

**Договірні документи.** Якщо це Замовлення ("Замовлення") не буде розміщено за письмовим договором постачання між компанією-покупцем, яка розміщує це Замовлення ("Покупець"), і постачальником, вказаним у Замовленні ("Постачальник"), це Замовлення та будь-які додатки до нього являтимуть собою єдину і виключну угоду Покупця і Постачальника, предметом якої є товари та/чи послуги, описані в цьому Замовленні ("**Товари**"). Якщо це Замовлення буде розміщено за письмовим договором постачання, застосовуватимуться положення такого договору. Підтвердження Постачальником прийняття цього Замовлення або початок його виконання Постачальником становить згоду Постачальника з усіма умовами Замовлення. Жодний інший документ, у тому числі, пропозиція, оцінка вартості, форма підтвердження або рахунок-фактура Постачальника, не матиме юридичної сили, якщо Покупець окремо не посилатиметься на цей документ у цьому Замовленні. Загальні умови Постачальника не застосовуватимуться навіть у тому випадку, якщо вони являтимуть собою частину такого документа, або якщо такий документ міститиме на них посилання.

**Ціна, податки.** Ціни, вказані в цьому Замовленні, застосовуватимуться протягом усього періоду виконання цього Замовлення. Якщо ціну для будь-якої позиції не буде вказано в цьому Замовленні або письмовому договорі постачання, така ціна буде найнижчою з-поміж існуючих ринкових цін Постачальника. Такі ціни є фіксованими (не можуть змінюватися) протягом усього строку дії цього Замовлення, якщо їх не буде скасовано внаслідок внесення Покупцем змін у Замовлення. Якщо в цьому Замовленні не буде вказано інше, Постачальник відповідатиме за врегулювання питань, пов'язаних з усіма податками з продажу, податками за використання і подібними податками, та сплачуватиме всі такі податки. Якщо Постачальник за певних обставин надаватиме будь-які Послуги або постачатиме будь-які Товари без належного оформлення Замовлення, Покупець не буде зобов'язаний оплачувати такі постачання доти, поки сторони не оформлять Замовлення належним чином.

**Умови здійснення платежів.** Покупець виплачуватиме всі неоспорювані і належним чином вказані в рахунках-фактурах суми не пізніше ніж через 90 (дев'яносто) днів після отримання відповідного рахунка-фактури, а якщо Покупець оплатить будь-який рахунок-фактуру не пізніше ніж через 10 (десять) днів після його отримання, за дострокове здійснення платежу йому буде надано знижку, що складатиме 2% (два відсотки) від суми, вказаної в рахунку-фактурі, і застосовуватиметься до такого рахунка-фактури. Постачальник погоджується, на вимогу Покупця, швидко, але в будь-якому випадку не пізніше ніж через 15 днів після отримання такої вимоги, надати відповідну підтверджувальну документацію щодо будь-яких сум, що вказуються в рахунках-фактурах. Покупець не зобов'язаний оплачувати будь-який рахунок-фактуру, виставлений пізніше ніж через 90 днів після постачання всіх Товарів та/чи Послуг, вказаних у цьому Замовленні. На вимогу Покупця, Постачальник виставлятиме Покупцю рахунки-фактури в електронний спосіб.

**Приймання / відхилення товарів та/чи послуг.** Здійснення платежу не вважатиметься прийманням Товарів та/чи Послуг, і такі Товари може бути перевірено і відхилено. Покупець може відхилити Товари або Послуги, що не задовольняють його критеріям приймання або відповідним специфікаціям чи інструкціям. Приймання будь-якої частини цього Замовлення не зобов'язує Покупця приймати майбутні постачання невідповідних Товарів та/чи Послуг і не позбавляє його права повернути або в інший спосіб відхилити невідповідні Товари та/чи Послуги. Покупець на свій власний розсуд може скасувати це Замовлення на відхилені Товари та/чи Послуги, одержати компенсацію або вимагати від Постачальника усунення дефектів у таких товарах, заміни таких товарів або, у випадку послуг, своєчасного і безкоштовного повторного надання таких послуг. Усі витрати, здійснені Покупцем у зв'язку з поверненням відхилених Товарів, покладаються на Постачальника.

**Постачання.** При постачанні Постачальником Товарів та/чи Послуг важливим є час. У випадку несвоєчасного здійснення постачання Постачальником Покупець може скасувати це Замовлення і придбати об'єкти постачання на заміну деінде, а витрати, фактично здійснені Покупцем у зв'язку з цим, у розумних межах, і відшкодування шкоди, фактично заподіяної внаслідок цього Покупцю, так само в розумних межах, покладаються на Постачальника. Якщо Постачальник буде неспроможним дотриматися строку постачання, вказаного в цьому Замовленні, він повинен швидко повідомити про це Покупцеві.

**Упаковка, доставка.** Постачальник повинен дотримуватися вимог Покупця до упаковки, позначень і експорту, але завжди повинен забезпечувати належне пакування всіх Товарів з урахуванням їх типу і цільового використання. Постачальник повинен дотримуватися інструкцій щодо маршруту перевезення, що містяться в цьому Замовленні, та не повинен користуватися послугами перевізників преміум-класу, якщо це не буде окремо дозволено Покупцем. Якщо не буде вказано інше, всі Товари доставляються Покупцю на умовах DDP ("доставлено, мито оплачено") Інкотермс 2020. При постачанні Товарів, що імпортуватимуться в будь-яку іншу країну, Постачальник повинен дотримуватися положень усіх законодавчих актів щодо імпорту й адміністративних вимог, що, в тому числі, регулюють сплату всіх пов'язаних мита, податків і зборів.

**Припинення дії Замовлення.** Дію цього Замовлення може бути припинено Покупцем будь-коли з повідомленням або без повідомлення причини. Якщо Покупець припинить дію цього Замовлення без повідомлення причини, він повинен відшкодувати Постачальнику, в розумних межах, витрати, фактично здійснені Постачальником у цілях виконання роботи, яку було належним чином завершено станом на дату припинення дії Замовлення, але сума такого платежу в жодному випадку не повинна перевищувати узгоджених цін.

**Гарантії.** Постачальник заявляє і гарантує, що (i) надання всіх послуг Постачальником здійснюватиметься старанно, ефективно і професійно, відповідно до найвищих стандартів, прийнятих у галузі, в якій Постачальник здійснює свою діяльність; (ii) Товари відповідатимуть умовам гарантій, специфікацій і вимогам, викладеним у цьому Замовленні, і будуть придатними для їх цільового використання; (iii) Товари будуть новими, якісними та не матимуть дефектів конструкції, матеріалу і виконання протягом періоду часу, вказаного в цьому Замовленні, або стандартного гарантійного періоду Постачальника, залежно від того, який з цих періодів буде довшим (якщо жодного з цих періодів визначено не буде, то протягом одного року); (iv) Товари є безпечними для використання відповідно до умов гарантій, специфікацій і вимог, викладених у цьому Замовленні, та відповідатимуть таким умовам гарантій, специфікацій і вимогам; (v) жодні поставлені Постачальником Товари і здійснені ним постачання, а також їх використання Покупцем не призводять і не призводитимуть до будь-якого порушення або незаконного привласнення будь-якої конфіденційної інформації, інформації рекламного характеру, патенту, авторського права, комерційної таємниці, товарного знаку або іншого права інтелектуальної власності чи іншого законного права будь-якої третьої особи; (vi) Постачальник дотримуватиметься вимог чинних нормативно-правових актів, що регламентують постачання Товарів, включаючи, серед іншого, вимоги всіх нормативно-правових актів у сфері імпорту, експорту, протидії корупції (включаючи Закон США про заборону підкупу іноземців і Закон Великої Британії про хабарництво 2010 року), охорони довкілля та захисту даних; (vii) Постачальник має забезпечувати та забезпечуватиме, щоб завжди були дійсними будь-які дозволи, сертифікати, ліцензії, погодження, затвердження і позитивні висновки, які є необхідними у зв'язку з постачанням Товарів або обов'язковими для здійснення діяльності за цим Замовленням; (viii) Постачальник має і завжди протягом строку дії цього Замовлення матиме достатньо готівки в обігу та фінансовий стан, що дозволять йому поставити Товари та/чи Послуги Покупцю, та що (ix) жодний Товар або дані, відправлені Покупцю, (a) не міститимуть прихованих файлів; (b) не змінюватимуть будь-яких даних або комп'ютерних програм, не шкідитимуть їм і не видалятимуть їх без відома особи, яка користується комп'ютерним обладнанням, де вони знаходяться; (c) не містять будь-якого коду, блокування вузла, блокування за часом, скремблера або іншої функції, реалізованої електронними, механічними або іншими засобами, що обмежує або може обмежити використання будь-яких програм або даних або доступ до них; (d) не містять шкідливого коду. Усі гарантії поширюються на Покупця, його замовників і користувачів Товарів або Послуг.

**Інтелектуальна власність.** Постачальник надає Покупцю всі права і ліцензії, що є необхідними Покупцю (включаючи материнську компанію, філії Покупця та інших пов'язаних юридичних осіб) для використання, передачі, передачі через посередника і продажу Товарів та здійснення прав, що надаються за цим Замовленням. Покупець також буде виключним власником усіх постачань, створених Постачальником у зв'язку з наданням послуг відповідно до цього Замовлення або під час надання таких послуг, будь-яких робіт, що буде виконано на основі таких постачань, або які походять з таких постачань ("**Похідні**"), а також будь-яких рішень, концепцій, винаходів або методів, які Постачальник може розробити або вперше впровадити у зв'язку зі створенням Постачань ("**Концепції, що може бути поставлено**") (постачання, Похідні і Концепції, що може бути поставлено, спільно іменуються "**Матеріалами Покупця**"), та всіх закладених у них прав інтелектуальної власності, включаючи патенти, авторські права, комерційну таємницю, торгові марки, моральні права і подібні права будь-якого виду відповідно до приписів будь-якого органу державної влади (спільно – "**Права інтелектуальної власності**"). Постачальник повинен здійснювати підготовку всіх Матеріалів Покупця, які може бути захищено авторським правом, як "роботу, що виконується за наймом" для Покупця, та для цілей здійснення авторського права Покупець повинен вважатися автором Матеріалів Покупця. Щодо випадків, коли Покупець не набуває права власності на такі матеріали, які захищаються авторським правом і є результатом роботи, виконаної за наймом, та щодо всіх інших прав Постачальник цим передає і погоджується передати Покупцю після створення Матеріалів Покупця всі права, права власності та майнові права на Матеріали Покупця та всі закладені в них Права інтелектуальної власності. Щодо випадків, коли така передача прав і права власності буде недійсною, або коли будь-які з вищезгаданих прав, у тому числі, так звані "моральні права" або "нематеріальні права", будуть невідчужуваними, Постачальник погоджується відмовитися від таких прав і не здійснювати їх та, у випадку якщо такі відмова і домовленість вважатимуться недійсними, надати Покупцю та призначеним ним особам виключне, таке, що може передаватися, безстрокове, безвідкличне, таке, що діє в усьому

світі, та безоплатне право на створення, використання, реалізацію, зміну, дистрибуцію, передачу, копіювання, продаж, впровадження та пропонування до продажу й імпорт Матеріалів Покупця і будь-якого процесу, технології, програми, виробу, обладнання, системи, вузла, продукту або компонента, на які поширюються Концепції, що може бути поставлено, або будь-яка патентна формула, що міститься будь-де в Концепціях, що може бути поставлено. На вимогу Покупця, Постачальник повинен здобути право на застосування будь-якого інструмента, в тому числі, від будь-якого працівника або підрядника, що може бути доцільним для передачі цих прав, як це передбачено в цьому пункті, Покупцю або здійснення цих прав від імені Покупця. Постачальник погоджується, що на лицьовому боці будь-якого матеріалу, який може бути захищено авторським правом, підготовленого для Покупця, повинне міститися виконане в читабельній формі повідомлення про авторське право, в якому буде вказано Покупця і рік публікації.

**Повідомлення про заборону/тимчасове обмеження (якщо застосовно).** Приймаючи це Замовлення письмово або через його виконання, Постачальник підтверджує, що станом на дату розміщення цього Замовлення ні Постачальнику, ні будь-кому з його працівників або керівників, які надають будь-які послуги у зв'язку із Замовленням, Управлінням США з контролю за продуктами харчування та лікарськими засобами ("**FDA**") або будь-яким органом Федерального уряду США, або будь-яким іноземним компетентним органом, що є еквівалентом FDA ("**Компетентний орган державної влади**"), не заборонено брати участь у федеральних програмах США в галузі охорони здоров'я, що їх участь у таких програмах не є тимчасово обмеженою такими органами, що щодо них такими органами не було запропоновано заборонити доступ до участі в таких програмах, і що є відсутніми інші обставини, що роблять їх участь у таких програмах неприйнятною. Крім того, у випадку якщо під час виконання цього Замовлення FDA або будь-який Компетентний орган державної влади заборонить Постачальнику або будь-кому з працівників або керівників Постачальника брати участь у таких програмах, тимчасово обмежить їх участь у них, запропонує заборонити їм доступ до участі в таких програмах, порушить проти них розслідування, що може призвести до заборони, або визнає їх особами, чия участь у таких програмах є неприйнятною, Постачальник повинен негайно повідомити про це Покупцю в письмовій формі.

**Аудит (якщо застосовно).** Щодо випадків, коли Постачальник постачатиме Товари або Послуги, пов'язані з наданням клінічних послуг (наприклад, зберіганням, постачанням, знищенням лікарського засобу) при проведенні клінічного дослідження або випробування ("**Клінічне випробування**"), Постачальник погоджується, що Покупець і спонсор Клінічного випробування матимуть право, надіславши попереднє, в межах розумного періоду часу, повідомлення, проводить аудит Постачальника, включаючи, серед іншого, шляхом перевірки (та виготовлення копій, якщо застосовно) відповідних інформації, матеріалів, даних, записів, файлів, приміщень і обладнання, що мають відношення до Товарів. У випадку проведення аудиту Постачальника будь-яким регуляторним органом або органом державної влади у зв'язку з Товарами або Клінічним випробуванням Постачальник також повинен швидко повідомити про це Покупцеві та надати Покупцю копії всього листування з таким органом. Постачальник погоджується швидко вживати будь-яких розумних заходів, вжиття яких вимагатиме Покупець або спонсор у результаті проведення аудиту, й усунути будь-які недоліки, виявлені в Товарах при проведенні такого аудиту.

**Протидія корупції.** Постачальник не повинен вчиняти жодних дій, які призводитимуть до порушення Покупцем будь-яких положень чинного законодавства у сфері запобігання шахрайству, хабарництву і корупції, "відкатам" або заохочувальним виплатам, відмиванню грошей або тероризму, включаючи Закон США про заборону підкупу іноземців і Закон Великої Британії про хабарництво 2010 року. Постачальник заявляє, що ніхто з його працівників, агентів, посадовців або інших членів його керівництва не є посадовцями, службовцями, агентами, представниками будь-якого уряду, політичної партії або міжнародної організації, де вони можуть займати керівні посади державної служби та скористатися ними, щоб неналежним чином допомогти Покупцю або його замовникам ("**Замовники**") набути бізнес або вести бізнес, або отримати економічну перевагу. Постачальник погоджується не здійснювати жодних прямих або непрямих виплат грошей або інших активів, включаючи, серед іншого, винагороду, яку Постачальник одержує від виконання цього Замовлення (надалі спільно іменуються "**Виплата**"), державним або політичним посадовцям, службовцям міжнародних організацій, кандидатам на державні посади або представникам інших підприємств або особам, які діють від імені будь-якої з вищезазначених осіб (надалі спільно іменуються "**Посадовці**"), коли така Виплата являтиме собою порушення будь-якого закону, включаючи Закон США про заборону підкупу іноземців і Закон Великої Британії про хабарництво 2010 року. Постачальник також не повинен здійснювати жодної прямої або непрямой Виплати Посадовцям, незалежно від її законності, якщо така Виплата має не меті справити вплив на рішення або дії, що стосуються предмету цього Замовлення або будь-якого іншого аспекту діяльності Покупця або його Замовника. Постачальник повинен швидко повідомляти Покупцеві про будь-яке порушення цього пункту та погоджується відповідати на будь-які запити Покупця стосовно

будь-яких можливих порушень і надавати на вимогу Покупця або його Замовників відповідні документи. Будь-коли на вимогу Покупця Постачальник погоджується в письмовій формі підтвердити поточне дотримання ним зобов'язань, що містяться в цьому пункті. Завжди під час постачання Товарів або послуг за цим Замовленням Постачальник повинен дотримуватися принципів, викладених у Кодексі поведінки Постачальника компанії "Парексел". Ці принципи можна знайти на веб-сайті <https://www.parexel.com/company/compliance-ethics>. Будь-яке суттєве невиконання або порушення Постачальником вищезгаданих зобов'язань надає Покупцю право негайно припинити дію цього Замовлення.

**Заборонені країни, які знаходяться під санкціями.** Сторони погоджуються, що жодна з умов, що містяться в цьому Замовленні, не має на меті постачання Товарів або послуг у країнах чи регіонах або за участю фізичних або юридичних осіб, які знаходяться під санкціями, накладеними США, ЄС, Великою Британією або Організацією Об'єднаних Націй ("**Країни, які знаходяться під повними санкціями**") означають Іран, Сирію, Кубу, Північну Корею і Крим, Донецьку і Луганську області України, або країни, список яких може змінюватися в майбутньому Урядом США або іншим компетентним органом державної влади), та не передбачає цього. Сторони погоджуються, що діяльність за цим Договором або пов'язана з цим Договором діяльність ні прямо, ні непрямо не здійснюється на користь Країн, які знаходяться під повними санкціями, на території або з метою використання кінцевих результатів на території таких країн.

**Захист даних.** Постачальник повинен дотримуватися положень усіх чинних національних і міжнародних нормативно-правових актів і рекомендацій у сфері захисту персональної інформації, включаючи, якщо застосовно, Регламент (ЄС) 2016/679 (Загальний регламент захисту даних) або GDPR. У випадку якщо Постачальник обробляє або оброблятиме будь-які персональні дані Покупця, Постачальник повинен виконувати стандартні умови Покупця щодо захисту даних і всі інструкції Покупця щодо таких даних, а також дотримуватися таких умов та інструкцій. Якщо Постачальник оброблятиме персональні дані громадян країн Європи, які знаходяться за межами Європейського Союзу, у цьому зв'язку він, як імпортер даних, повинен дотримуватися Стандартних договірних умов. Щодо розкриття Постачальником Покупцю будь-яких персональних даних за цим Замовленням Постачальник цим погоджується, що він розкриватиме Покупцю лише персональні дані, які Постачальник має право розкривати, а також погоджується, що Покупець матиме право використовувати такі дані у зв'язку з використанням ним Товарів з урахуванням розумних потреб.

**Відшкодування збитків.** Постачальник погоджується захищати й убезпечувати Покупця від будь-яких позовів, вимог, збитків, витрат, включаючи, серед іншого, в розумних межах, гонорари адвокатів і витрати, пов'язані з виготовленням документів, будь-якої шкоди або відповідальності, навіть до ухвалення відповідного рішення, які можуть виникнути внаслідок (i) будь-якого позову про порушення будь-яким Товаром або постачанням будь-якого права інтелектуальної власності чи іншого законного права будь-якої третьої особи, (ii) недотримання Постачальником його гарантій і зобов'язань за цим Замовленням, (iii) недбалості або навмисного порушення з боку Постачальника, (iv) будь-якого дефекту в будь-якому з Товарів Постачальника та/чи (v) будь-якого порушення Постачальником положень чинних законодавства, правил або нормативних актів, включаючи, серед іншого, будь-які положення чинного законодавства у сфері захисту даних, а також відшкодувати Покупцю пов'язані з цим збитки. У випадку подання позову про порушення Постачальник повинен за свій власний рахунок застосувати перший з наступних засобів захисту, який буде можливим: (i) забезпечити набуття Покупцем прав, що надаються за цим Замовленням; (ii) змінити Товар в такий спосіб, щоб він не спричиняв порушення, і щоб він відповідав цьому Замовленню; (iii) замінити Товар іншим товаром, який не спричиняє порушення, і який відповідатиме цьому Замовленню; або (iv) прийняти повернений або скасований Товар, який спричиняє порушення, та повернути будь-яку сплачену суму. Покупець може повертати невідповідні Товари Постачальнику за рахунок Постачальника.

**Обмеження відповідальності.** Покупець у жодному випадку не повинен нести відповідальності за будь-які втрачені доходи, втрачені прибутки, випадкові, непрямі, наслідкові, спеціальні або штрафні збитки в якомога ширшому розумінні положень чинного законодавства, якими це дозволяється.

**Страховання (якщо застосовно).** Якщо в Замовленні не міститиметься прямої відмови, Постачальник повинен, якщо застосовно, підтримувати страхове покриття наступних видів: (i) виплата компенсацій працівникам і страхове покриття відповідальності роботодавця відповідно до вимог законодавства, (ii) комплексне страхове покриття загальної відповідальності на суму від 1000000 доларів США (або на еквівалентну суму в національній валюті), (iii) страхове покриття кібервідповідальності на суму від 5000000 доларів США, (iv) страхове покриття професійної відповідальності на суму, що складає 5000000 доларів США (або на еквівалентну суму в національній валюті), якщо Постачальник надає професійні або клінічні послуги, та (v) страхове покриття відповідальності за якість товару на суму від

5000000 доларів США (або на еквівалентну суму в національній валюті), якщо Постачальник постачає Товари. На вимогу Покупця Постачальник повинен надавати йому страхові свідоцтва.

**Передача прав і обов'язків.** Постачальник не повинен передавати свої права або укласти субпідряди з передачею своїх обов'язків без письмової згоди на це Покупця. Будь-яка несанкціонована передача права або обов'язку є недійсною. Постачальник визнає і погоджується, що будь-яке Замовлення може передаватися Покупцем Замовнику, який найняв Покупця для надання клінічних послуг, або особі, призначеній таким Замовником, який / яка є третьою стороною-бенефіціаром за будь-яким відповідним Замовленням. Постачальник також визнає і погоджується, що будь-який Замовник може вимагати включення певних умов у договір з будь-яким субпідрядником.

**Конфіденційна інформація.** Із цього Замовлення або в інший спосіб Підряднику може стати або вже бути відомою або доступною інформація щодо бізнесу, діяльності, товарів або планів Покупця або його Замовників, що не є відомою широкому загалу (надалі – "**Конфіденційна інформація**"). Без прямої попередньої письмової згоди уповноваженого представника Покупця Постачальник ніколи не повинен (а) використовувати Конфіденційну інформацію в будь-яких цілях, (b) розкривати будь-яку Конфіденційну інформацію будь-якій іншій фізичній або юридичній особі або (c) використовувати будь-яку Конфіденційну інформацію на свою власну користь або на користь будь-якої іншої фізичної або юридичної особи. Постачальник може розкривати Конфіденційну інформацію лише тим з його працівників, кому потрібно знати цю інформацію у зв'язку з постачанням Постачальником Товарів та/чи послуг за цим Замовленням, та, для уникнення сумнівів, Постачальник відповідає за дотримання такими працівниками умов цього положення. На вимогу Покупця або у випадку припинення дії цього Договору Постачальник повинен швидко повернути Покупцю або, за вказівкою Покупця, знищити всю Конфіденційну інформацію, якою володіє Постачальник. Вищезгадані зобов'язання не поширюються на інформацію, щодо якої Постачальник може документально довести, що (i) вона була по праву відомою Постачальнику до її отримання ним від Покупця; (ii) вона є або законно стає загальновідомою; (iii) її було отримано Постачальником від третьої особи, яка має законне право на розкриття такої інформації; або що (iv) її самостійно згенеровано Постачальником без використання Конфіденційної інформації. Цей Розділ не повинен тлумачитися як такий, що забороняє розкриття Конфіденційної інформації, якщо розкриття такої інформації вимагатиметься законодавством або чинним наказом суду чи іншого органу державної влади ("**Обов'язкове розкриття інформації**"); однак при цьому Постачальник повинен швидко в письмовій формі завчасно повідомити Покупцю про таке Обов'язкове розкриття інформації, якщо це буде дозволено органом державної влади, що запитуватиме таку інформацію. Це положення залишатиметься безстроково застосовним після припинення дії цього Замовлення.

**Чинні законодавчі акти.** Це Замовлення регулюється законодавчими актами країни, в якій знаходиться Покупець, за винятком наступних випадків: (i) в Австралії це Замовлення регулюватиметься законодавчими актами штату або території, де здійснюється транзакція; (ii) у Великій Британії це Замовлення регулюватиметься законодавчими актами Англії; (iii) в країнах Європейського Союзу, Україні, Білорусі, Росії та Норвегії це Замовлення регулюватиметься законодавчими актами Німеччини; (iv) в країнах Південної Америки це Замовлення регулюватиметься законодавчими актами Аргентини та (v) у Сполучених Штатах Америки (в тому числі у випадку якщо будь-яка частина транзакції здійснюватиметься на території США) і Китайській Народній Республіці це Замовлення регулюватимуть законодавчі акти Співдружності Массачусетсу, які поширюються на договори, які складаються і в повному обсязі виконуються на території цього штату.

Постачальник також погоджується провадити бізнес, передбачений в цьому Замовленні, у спосіб, що відповідає всім чинним нормативно-правовим актам і приписам щодо прав працівників / робочої сили і режимів здійснення цих прав.

**Врегулювання спорів.** Усі спори, що виникатимуть із цього Замовлення або його предмета або у зв'язку з ними, повинні врегульовуватися виключно й остаточно відповідно до Арбітражного регламенту Міжнародної торгової палати ("**Регламент**") одним арбітром, обізнаним з предметом спору і призначеним відповідно до Регламенту. Арбітраж повинен проводитися в м. Бостоні, шт. Массачусетс, якщо застосовним правом буде право шт. Массачусетс, в інших випадках – у м. Лондоні, Англія. Усі судові процедури повинні проводитися англійською мовою. Рішення арбітра є остаточною і обов'язковою до виконання, та його може бути виконано в будь-якому компетентному суді. У випадку якщо суд має прийняти рішення про припинення судочинства або початок арбітражного розгляду, сторона, якій не вдалося заперечити таке рішення, повинна, в розумних межах, оплатити всі пов'язані витрати і послуги адвоката іншої сторони. Арбітр не має повноважень присуджувати будь-які штрафні або інші збитки, що виключаються цим Замовленням. Незважаючи на вищезгадане, будь-яка зі сторін може домагатися

справедливого судового захисту щодо будь-якого позову або підстави позову, що впливає з цього Замовлення.

**Наймач, який надає рівні можливості.** Покупець є наймачем, який надає рівні можливості, та федеральним підрядником або субпідрядником. Таким чином, сторони погоджуються, залежно від обставин, дотримуватися вимог федеральних нормативних актів 41 CFR 60-1.4(a), 41 CFR 60-300.5(a) і 41 CFR 60-741.5(a) та включити ці акти в це Замовлення шляхом посилання. Ці нормативні акти забороняють дискримінацію кваліфікованих фахівців за їхнім статусом ветеранів або осіб з обмеженими можливостями, які потребують захисту, а також забороняють дискримінацію будь-яких осіб за ознакою раси, кольору шкіри, релігійних переконань, статі, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності або національної приналежності. Ці нормативні акти вимагають від генеральних підрядників і субпідрядників, на яких вони поширюються, вчинення позитивних дій з найму і забезпечення професійного розвитку осіб незалежно від їхньої раси, кольору їхньої шкіри, їхніх релігійних переконань, статі, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності, національної приналежності, статусу ветерана або особи з обмеженими можливостями, яка потребує захисту. Сторони також погоджуються, залежно від обставин, дотримуватися вимог Наказу 13496 (29 CFR, Частина 471, Додаток А до Підрозділу А) стосовно роз'яснення прав працівників відповідно до федеральних законів про працю.

**Загальні положення.** Результат будь-якого відтворення цього Замовлення за допомогою надійних засобів вважатиметься оригіналом цього Замовлення. Положення Конвенції Організації Об'єднаних Націй про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовуються. У випадку якщо будь-яку умову або положення цього Замовлення буде визнано недійсною / недійсним, незаконною / незаконним або незастосовною / незастосовним, недійсність, незаконність або незастосовність такої умови або положення не вплине на решту умов або положень цього Замовлення. Жодна відмова, згода, що міститься в цьому Замовленні, та жодна його зміна або модифікація не матиме зобов'язуючого характеру, якщо її не буде оформлено письмово і підписано належним чином уповноваженими представниками, залежно від випадку, компанії "Парексел" та/чи Постачальника.

Постачальник повинен забезпечити здійснення постачання Товарів (послуг та/чи товарів) у спосіб, що враховуватиме вимоги до захисту природного середовища. Постачальник погоджується дотримуватися положень будь-яких і всіх чинних законодавчих актів, нормативних актів і приписів у сфері охорони довкілля, що поширюються на постачання Товарів (послуг та/чи товарів), та дотримуватиметься положень усіх чинних законів, кодексів і практик, що стосуються довкілля.

Покупець, за можливості, сприяє використанню малих підприємств, підприємств, які знаходяться в скрутному становищі, та підприємств, якими володіють представники меншин. Постачальник, зі свого боку, погоджується докладати розумних зусиль для підтримки Нетрадиційних бізнес-підприємств (як їх визначено нижче) шляхом прямого і непрямого придбання товарів та/чи послуг у Нетрадиційних бізнес-підприємств, сертифікованих одним або декількома агентствами із сертифікації, визнаними Покупцем ("**Сертифікований видаток**"). Перелік агентів із сертифікації може бути надано на вимогу. Постачальник також погоджується щокварталу повідомляти Покупцеві про всі прямі та/чи непрямі Сертифіковані видатки, здійснені при веденні бізнесу з Нетрадиційними бізнес-підприємствами, через стандартизований Інтернет-портал, що на той момент використовуватиметься Покупцем, або в інший спосіб, вибраний Покупцем. "**Нетрадиційне бізнес-підприємство**" означає організовану відповідно до законодавства США юридичну особу, яка постачає товари або послуги, та принаймні 51 відсоток активів якої є власністю, знаходиться під контролем і в управлінні особи або групи осіб, що належить до зазвичай недостатньо представлених або недостатньо забезпечених категорій, що включають представників меншин, жінок, ветеранів або ЛГБТ-спільноту (лесбіянок, геїв, бісексуалів та/чи трансгендерів).

**Італія.** Щодо будь-яких Товарів або Послуг, що постачатимуться в Італії, Постачальник погоджується з наступними додатковими умовами. Постачальнику є відомим зміст Законодавчого декрету № 231 від 08 червня 2001 р. ("Статут щодо адміністративної відповідальності юридичних осіб, компаній і об'єднань, у тому числі тих, що не мають правосуб'єктності, відповідно до Статті 11 Закону № 300 від 29 вересня 2000 р."). Постачальник визнає прийняття компанією "Парексел Інтернешнл ЕсАрЕл" Моделі організації, управління і контролю відповідно до Законодавчого декрету № 231 від 08 червня 2001 р. ("**Модель**"), копія якої є доступною за адресою [https://www.parexel.com/Compliance/Italy\\_Model\\_231](https://www.parexel.com/Compliance/Italy_Model_231). Постачальник заявляє, а також повідомляє наступне: (а) йому відомо про цю Модель, він повністю розуміє її зміст і забезпечуватиме дотримання цієї Моделі; (б) його тимчасовим представникам не винесено жодного обвинувального вироку, жодного осуду за кримінальний злочин, що не підлягає скасуванню, жодного вироку про застосування кримінального покарання відповідно до Ст. 444 Кримінально-процесуального кодексу Італії, та в суді не розглядається жодної справи про порушення,

що караються відповідно до Законодавчого декрету № 231/2001; (с) відповідно до і для цілей Статті 1381 Цивільного кодексу Італії Постачальник забезпечує дотримання цього пункту персоналом, який він наймає або з яким він укладає договори; (d) відповідно до Статті 1381 Цивільного кодексу Італії Постачальник забезпечує дотримання цього пункту фізичними і юридичними особами, послугами яких він користується для виконання цього Замовлення; та (е) він постійно перевіряє дотримання фізичними і юридичними особами, яких він залучає для виконання цього Замовлення, положень законодавства у сфері охорони довкілля та забезпечення гігієни і безпеки праці. Компанії "Парексел Інтернешнл ЕсАрЕл" на вимогу має право оцінити дотримання цих умов і Чинних законодавчих актів. Недотримання цього пункту становить серйозне порушення умов цього Замовлення. У випадку виникнення порушення компанія "Парексел Інтернешнл ЕсАрЕл" матиме право негайно припинити дію цього Замовлення відповідно до Статті 1456 Цивільного кодексу і вимагати компенсації.